

YANSHUF Hebrew - English Dictionary * Issue No. 205

www.hebrewtoday.com * מילון ינשוף, דו-שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם

הכנסת החליטה: שעות קיץ ארוך Daylight Savings Time - שעות קיץ	להחליף - to change, switch	עמוד 2 קוראים כותבים תנועות - movements	עמוד 1 הנשיא אסד מחפש... מחפש - is searching
decided (f) - החליטה	שלטון - government	נוער - youth	לברוח - to flee, escape
מהשנה - from this year	לסלק - to get rid of	משפיעות - (f, pl) influence	מורדים - rebels
תקופת - period (of)	ואכן - and indeed	גיליון - issue	הצלחות - successes
מעכשיו - from now on	סיבה - reason	משרד - ministry	השיגו - obtained (pl)
תסתיים - will end (f)	שליט - ruler, leader	חינוך - education	נשק - weapons
תחילת - beginning (of)	אכזרי - cruel	נוספים - additional (pl)	מטוסים - airplanes
חברי הכנסת לא מתנהגים... parliament members - חברי כנסת	במשך - for, during	החלטה - decision	טיסים - pilots
מתנהגים - behave (pl)	דיכא - oppressed	ילדות - childhood	כבר לא - can no longer
כראוי - appropriately	במקומו - in his place	עד כמה - how much	להפציץ - bomb
יושב ראש - chairman	לא בטוח - not certain	לטובה - for good	בעבר - in the past
לקבל חוקים - to legislate	כלל - at all	מזל - luck(y)	ידיעות - reports
בנוגע - in regards to	מורדים - rebels	כך האוהדים יתנהגו... אוהדים - fans	לעצמו - for himself
עצמם - themselves	צדיקים - righteous people	יתנהגו - will behave (pl)	כישלון מדיני לישראל כישלון - failure
מחליפים - switch (pl)	הורגים - kill (pl)	מגרשי - fields, courts (of)	מדיני - political
מקימים - establish, form (pl)	משפט - trial	כדורסל - basketball	הצבעה - vote
שכחו - forgot (pl)	מפוצצים - blow up (pl)	כדורגל - soccer	אום"ם - U.N.
בעבר - in the past	תמימים - innocent (pl)	מקללים - curse (pl)	תמכו - supported (pl)
תופעה - phenomenon	יפגעו - will get hurt (pl)	לפעמים - sometimes	הצעה - proposal
קיימת - exist (f)	שלב - stage	זורקים - throw (pl)	לצרף - to include, add
עמוד 4 הנשיא אסד מחפש מדינה נשיא - president	ברור - obvious, clear	הפצים - objects, items	רשות - authority
מחפש - looking	סילוקו - removal of	שופטים - referees	משקיפה (f) - observer
מורדים - rebels	שקטה - quiet (f)	יריבים - rival (pl)	במשך - for
הצלחות - successes	יילחמו - will fight (pl)	להפסיק - to stop	ניסו - tried (pl)
כבשו - conquered (pl)	ביניהם - between them	במהירות - quickly	להתקבל - to be accepted
שדה תעופה - airport	הרוגים - dead, casualties (pl)	מציע - suggest	הצלחה - success
ליד - next to, near	במדינה - in the country	פתרון - solution	הפעם - this time
בירה - capital	למעשה - in reality, actually	ברגע - the moment	מכה - blow
מחנות - camps	מומחים - experts	נקודות - points	מדיניות החוץ - foreign policy
אזורים - areas	חלוקה - division	קבוצה - team	החולים בעד האחיות חולים - patients
שלמים - entire (pl)	עדות - tribes	בטוח - certain, confident	בעד - for, in favor
קרבות - battles	רעיון - idea	אולי בזכות הנשים האלה... אולי - maybe	אחיות - nurses
קשים - harsh (pl)	אולם - but, however	בזכות - because of, thanks to	שביטת - strike (of)
נגד - against	צדדים - sides	גיליון - issue	פגעה - affected, hurt (f)
אפילו - even	ישפך - will be spilled	אולם - however	למרות זאת - despite this
מול - against	חפים מפשע - innocent (pl)	הפעם - this time	תמכו - supported (pl)
הפצצות - bombings	עמוד 3 34 מפלגות נרשמו לבחירות מפלגות - (political) parties	שונה - different	סבלנו - we suffered
חיל האוויר - air force	נרשמו - registered (pl)	מפעלים - factories	נזכור - as we recall
כמו-כן - likewise	בחירות - elections	מחשבים - computers	דרשו - demanded (pl)
להפיל - to knock down	תחזיות - predictions	דורשים - require (pl)	להוסיף - to add
מטוסים - airplanes	למעלה - more than	הקשרה - training	בתי חולים - hospitals
מסוקים - helicopters	להיכנס - to get in	תחומים - areas, fields	להעלות - to raise
יחידות - units	יושב ראש - chairman	הבעיה של הסורים בעיה - problem	שכר - salary
יחידות - side	ועדת - committee (of)	אזרחי - civilians (of)	
ידיעות - reports	שופט - judge		
אמון - palace	לנהל - to run		
	מערכת - campaign (of)		
	הוגנת - fair (f)		

חַרְקָה - insect
it turns out - מתברר
deer (pl) - צבאים
digs - חופר
makes easier - מקל
hunting - ציד
in contrast - לעומת זאת
forbidden - אסור
difference - הבדל
types - סוגים
nowadays - כיום
fields - שדות
agricultural (pl) - חקלאיים
bother, disrupt (pl) - מפריעים
to reproduce - להתרבות

עמוד 7

מי אתה, החייל בלבן?

soldier - חייל
white - לבן
Jerusalemites - ירושלמים
know, familiar (pl) - מכירים
villages - כפרים
settlements - התנחלויות
figure - דמות
helmet - קסדה
rifle - רובה
toy - צעצוע
marching - צועד
is quiet, silent - שותק
actually, in fact - למעשה
display - מיצג
artistic - אומנותי
wears (on head) - חובש
paints - צובע
including - כולל
will ask (pl) - ישאלו
themselves - עצמם
and indeed - ואכן
message - מסר
to give over - להעביר
symbolizes - מסמל
death - מוות
war - מלחמה
right - זכות
direct - מכונן
to convince - לשכנע
alone - לבד
confusion - בלבול
receive (pl) - מקבלים
greet (pl) - מברכים
attack (pl) - תוקפים
insults - קריאות גנאי
police - משטרה
crime, violation - עברה
patrol cars - ניידות
stopped (pl) - עצרו

עמוד 6
"קיר ירוק" ייבנה באפריקה
will be built - ייבנה
plants - צמחים
dried up (pl) - התייבשו
desert - מדבר
solutions (pl) - פתרונות
problem - בעיה
to plant - לנטוע
areas (of) - אזורים
vegetation - צמחייה
cools (f) - מקררת
wellsprings - מעיינות
rivers - נהרות
spreading - התפשטות
lack - מחסור
agricultural (f) - חקלאית
are planning - מתכננים
to create - ליצור
width - רוחב
continent - יבשת
length - אורך
quiet - שקט
social - חברתי
establishment (of) - הקמת
will cost (f) - תעלה
incidentally - אגב
באמצעות - through
only (f) - יחידה
getting smaller (pl) - קטנים

מה בעלי חיים יודעים על גבולות?

בעלי חיים - animals
גבולות - borders
קווים - lines
קבעו (pl) - decided
אולם - however
בעיות - problems
משפיעים - influence
בכל זאת - nevertheless
מתנהגים (pl) - behave
מתברר - it turns out that
למרות ש... - even though
סתם - just
חוקרים - researchers
בדקו (pl) - checked
קבוצות - groups
אזור - area
מעניינים (pl) - interesting
למשל - for instance
מכרסמים - rodents
דומים (pl) - similar
עכברים - mice
זהירים (pl) - cautious
שועל אדום - red fox
טורף - devours, preys on
אירינמלים - Neuroptera

מכרות - selling (f, pl)
כדי - in order
למשוך - to attract
קונים - customers
אפילו - even
מרחוק - from far
משתלם - pays off, worth it
ואכן - and indeed
תושבים - residents
נהנים (pl) - enjoying
בעיה - problem
עדיין - still
ברור - clear, obvious
משלם - paying
תחרות - competition
מסחר - commerce
תעשייה - industry
צרכנים - consumers
מרוצים (pl) - pleased
הורדת (of) - lowering
מודאגים (pl) - worried
עלולה - can
נפילה - crash, drop
בינתיים - meanwhile
כדאי לכם - you should
לצלל - to take advantage
מרוחק - far, distant

האם ישראל וטורקיה מתקרבות?

מתקרבות (f, pl) - becoming close
מאז - since
אירועי (of) - events
משט - flotilla
שנתיים - two years
כמעט ואין - hardly aren't
יחסים - ties, relations
תתנצל (f) - to apologize
נהרגו - were killed
אונייה - ship
מוכנים (pl) - willing
אשמים (pl) - to blame
בינתיים - in the meantime
במשך - during
חלפו (pl) - passed
מפסידות (f, pl) - losing out
מצב - situation
למשל - for example
התמודדות - dealing
חייבות (f, pl) - must, have to
מתואמות (f, pl) - coordinated
מכיוון - since
נחלשות (f, pl) - weakening
לקרב - to bring close
שוב - again
מקווים (pl) - hope
שיתוף פעולה - cooperation
קודמות (f, pl) - previous

כנראה, it seems - probably
ייארח - will host
תמך - supported
שלטון - rule

האם אהוד ברק יחזור לממשלה?

האם - will
ממשלה - government
הודיע - announced
שר - minister
ביטחון - defense
פורש, leaving - retiring, leaving
אולם - however
אפשרות - possibility
לאחר - after
בחירות - elections
ינצח - will win
יציע - will offer
שוב - again
בינתיים - in the meantime
פסל - ruled out, discredited

המהפכה במצרים עדיין...

מהפכה - revolution
עדיין - still
לחוקק - legislate, establish
חוקה - constitution, law
מציע - suggesting
מבוססת (f) - based
בעיקר - mostly
הלכה - religious law
מתנגדים (pl) - oppose
גרוע יותר - worse
הורס - destroying
כרגע - as of now
מאבק - fight, struggle
דתיים (pl) - religious
חילוניים (pl) - secular
חשש - fear, concern
יצטרף - will join
תחזור (f) - will return
מערב - west
מודאגות (f) - are worried
מעשיו - his actions
פוגעים - hurting, damaging (pl)

עמוד 5

עוף בשקל, עגבניות בחצי שקל

חצי - half
תופעה - phenomenon
מוזרה (f) - strange
מוצרים - products
מתקשות (f, pl) - struggling
בסיסיים (pl) - basic
אולם, but - however
ממש - precisely
רשתות שיווק - marketing chains

parable - משל	looking for (f, pl) - מחפשות	שיא מקפיץ	criminal - פושע
worth - שווה	groom - חתן	record - שיא	dangerous - מסוכן
the same thing - אותו הדבר	future - עתיד	make jump - מקפיץ	confiscated (pl) - החרמו
about, regarding - לגבי	hold (f, pl) - עוכות	riders (of) - רוכבי	returned (pl) - החרזו
for instance - למשל	parties - מסיבות	motorcycles - אופנועים	march - צעדה
earn (pl) - מקוויחים	in our days - בימינו	famous (pl) - מפורסמים	joins, accompanies - מצטרף
on the other hand - לעומת זאת	custom - מנהג	jump - קפיצה	צלם - photographer
appropriate (pl) - מתאימים	changed - שינה	high - גובה	reactions - תגובות
	direction - כיוון	לעיני - in front of	
ים המלח ממשיך לסגת	charity - צדקה	הריעו - applaud (pl)	העשירים בישראל: אנוחו ל...
continues - ממשיך	young girls - נערות	עודדו - cheered (pl)	עשירים - rich, wealthy (pl)
to recede - לסגת	organize (f, pl) - מארגנות		במקור - originally
level - מפלס		למה היא לא מפחדת?	במקור - originally
pump (pl) - שאובים	<u>עמוד 10</u>	afraid (f) - מפחדת	במקור - originally
waters (of) - מי	החכם ומוכר הלימונדה	broadcaster (f) - שדרנית	(f)
use (pl) - משתמשים	lemonade - לימונדה	seen (f) - נראית	במקור - originally
result - תוצאה	couple - זוג	monster - מפלצת	described (f) - תיארה
shore line - קו החוף	parents - הורים	in fact - למעשה	בעל - with, who possesses
getting further - מתרחק	only - יחיד	part - חלק	מנצל - takes advantage
sign - שלט	cared (pl) - דאגו	hot-air balloon - כדור פורח	כוח - power
area - אזור	education - חינוך	in the framework of - במסגרת	חשובים - important (pl)
at all - כלל	best - הטוב ביותר	was held - נערך	כלכלה - economy
	math - חשבון		יחס - attitude
<u>עמוד 11</u>	science - מדע	<u>עמוד 9</u>	אנשי עסקים - business people
בחירות... בחירות...	all the time - כל הזמן	נך זוכים בבריאות	תורמים - contribute (pl)
elections - בחירות	family members - בני משפחה	merit (pl) - זכים	חברה - society
we will publish - נפרסם	admired, respected (pl) - העריכו	health - בריאות	תחום - area, field
column - מדור	became - הפך	participating (f) - משתתפת	חברתי - social
explanations - הסברים	young man - בחור	ceremony - טקס	בזכותנו - thanks to us
process - תהליך	market - שוק	religious - דתי	נגיד - governor
primaries - בחירות מקדימות	store - חנות	believers - מאמינים	שר - minister
(political) parties - מפלגות	beverages - משקאות	Hindu (pl) - הינדים	אוצר - finance
hold (f, pl) - עוכות	please - בבקשה	march (pl) - צועדים	מנסים - trying (pl)
within - בתוך	costs (f) - עולה	barefoot (pl) - יחפים	להרגיע - to calm
to rank, classify - לדרג	free - בחינם	rivers - נחלים	משבחים - praise (pl)
contenders - מתמודדים	go away - לך מכאן	flow, spill (pl) - נשפכים	תרומה - contribution
list - רשימה	was insulted - נעלב	temple - מקדש	
put up - מעמידים	in anger - בכעס	happiness - אושר	<u>עמוד 8</u>
themselves - עצמם	worth (pl) - שווים	is held - נערך	לאן נעלמו התיירים במוקד?
for election - לבחירה	studies - לימודים	capital - בירה	נעלמו - disappeared (pl)
members (of) - חברי	laughed - צחק	incidentally - אגב	תיירים - tourists
vote (pl) - מצביעים	apparently, seems - כנראה	length - אורך	צפון - north (of)
candidate - מועמד	diamond - יהלום	journey - מסע	לא מזמן - recently
head - ראשות	his pocket - כיסו		אהוב - beloved
members of - חברי	קודם - first	שמלות מפוארות באירוע מסורתי	בעיקר - particularly
parliament	you'll receive - תקבל	fancy (f, pl) - מפוארות	פגיעי - attacks (of)
the more that - ככל ש...	price estimate - העצת מחיר	אירוע - event	הרחיקו - distanced (pl)
chances - סיכויים	glass - זכוכית	traditional - מסורתי	עכשיו - now
ministers - שרים	coins - מטבעות	ארצות הברית - United States	ממשלת - government (of)
platform - מצע	finally - לבסוף	משפחות - families	להחזיר - to bring back
	order - סדר	עשירות - rich (f, pl)	מכניסים - bring (pl)
פתגמים, ניבים...	exactly - בדיוק	הפכו - became (pl)	בינתיים - in the meantime
when we get - כשנגיע	you won't believe - לא תאמין	בוגרות - adults (f)	הצלחה - success
bridge - גשר	in exchange for - תמורת	הציגו - introduced (pl)	כיכרות - squares
we'll cross - נחצה	willing (pl) - מוכנים	society - חברה	מרכזיות - central (f, pl)
times - פעמים	smiled - חייך	טקס - ceremony	ריקה - empty (f)
plan (pl) - מתכננים	business, commerce - מסחר	special - מיוחד	

create (pl) - יוצרים
themselves - בעצמם
feeling - הרגשה
as if - כאילו
talking about - מדובר
orchestra - תזמורת
performance - הופעה
present (pl) - מציגים
planet - כוכב
Earth - כדור הארץ
people - בני אדם
שיא גינס בקביובנים
record - שיא
spinning tops - סביבונים
institute - מכון
science - מדע
broke (pl) - שברו
spinning - סיבוב
participants - משתתפים
previous - קודם
was set - נקבע
איש השנה - זמר המאגננס סטייל
singer - זמר
well-known (pl) - ידועים
recognized (pl) - מוכרים
this year - השנה
became - הפך
famous - מפורסם
planned - תכנן
suddenly - פתאום
started (pl) - החלו
to dance - לרקוד
strange - מוזר
even - אף
staff - צוות
because of - בזכות
performance - הופעה
artistic (f) - אומנותית
rather - אלא
symbolizes (f) - מסמלת
despite - למרות
cultures - תרבויות
languages - שפות
to unite - להתאחד
matter - עניין
silly - טיפשי
success - הצלחה
shows (f) - מראה
above - מלמעלה
borders - גבולות
wars - מלחמות
to overcome - להתגבר
together - ביחד

uprooting - עקירה
mass (f) - המונית
עמוד 13
כמו רופאים מנתחים
like - כמו
surgeons - מנתחים
study - מחקר
conducted - נערך
recently - לאחרונה
players (of) - שחקני
computer - מחשב
excellent (pl) - מצוינים
hands - ידיים
fast (f, pl) - מהירות
steady (f, pl) - יציבות
organizers (of) - עורכי
12.12.12 - תאריך יקר מאוד
date - תאריך
expensive - יקר
couples - זוגות
to get married - להינשא
easy - קל
to remember - לזכור
because of - בגלל
demand - ביקוש
give up - יוותר
hall - אולם
מגדל דוד במקום הראשון
place - מקום
photographs - צילומים
were sent - נשלחו
competition - תחרות
from among - מתוך
world-wide (f) - עולמית
subject, topic - נושא
sites (of) - אתרי
heritage - מורשת
records - שיאים
church - כנסייה
settlement - יישוב
עמוד 16
האם לחיזרים יש להקה?
aliens - חיזרים
band - להקה
well-known (f) - מוכרת
because of - בגלל
way, manner (of) - צורת
dress - לבוש
makeup - איפור
foot - כף רגל
uses (f) - משתמשת
musical instruments - כלי נגינה
singers - זמרים

in the meantime - בינתיים
exists - קיים
only - רק
games (of) - משחקי
importance - חשיבות
educational (f) - חינוכית
behaved (pl) - התנהגו
field - מגרש
rival - יריב
to get up - לקום
will get (f) - תזכה
prize - פרס
end - סוף
season (of) - עונת
at first - בהתחלה
at them - לעברם
specifically - דווקא
deed - מעשה
meaning - משמעות
behavior - התנהגות
improved (f) - השתפרה
coaches - מאמנים
fans - צופים
union - התאחדות
adults - מבוגרים
בחברה להגנת הטבע...
protection (of) - הגנת
nature - טבע
are fighting - נלחמים
plant - צמח
grows - גדל
mainly - בעיקר
along - לאורך
however - אולם
war - מלחמה
against - נגד
spreads - מתפשט
quickly - במהירות
hurts - פוגע
explain (pl) - מסבירים
must (pl) - חייבים
uproot - לעקור
late - מאוחר
will disappear (pl) - ייעלמו
nature - טבע
during, throughout - במהלך
recruits (f) - מגייסת
problematic - בעייתית
explanations - הסברים
invade (pl) - פולשים
area - אזור
for example - למשל
volunteers - מתנדבים
nature reserve - שמורת טבע
stream - נחל
to participate - להשתתף

future - עתיד
problems - בעיות
happen - לקרות
on the way - בדרכך
sometimes - לפעמים
worry (pl) - דאגים
get stuck (pl) - נתקעים
long (f) - ארוכה
continuation - המשך
trying (pl) - מנסים
idiom - פתגם
better, preferable - עדיף
still - עדיין
shame, pity - חבל
to waste - לבזבז
effort - מאמץ
solution - פיתרון
appropriate - מתאים
meanwhile - בינתיים
to focus, concentrate - להתרכז
קצר ולעניין
painter - צייר
at the same time - בו זמנית
prime minister (of) - ראש ממשלת
suffered - סבל
stutter, stammer - גמגום
led - הנהיג
desert - מדבר
noise - רעש
engine - מנוע
motorcycle - אופנוע
is listed - נרשם
to imitate - לחקות
pilot - טייס
invented - הומצא
by ידי - על ידי
inventor - ממציא
air bags - כריות אוויר
open (f, pl) - נפתחות
quickly (f) - במהירות
full (f, pl) - מלאות
different (pl) - שונים
עמוד 12
חדש בכדורגל: כרטיסי ירוק
new - חדש
soccer - כדורגל
card - כרטיס
green - ירוק
lover, fan - חובב
knows - מכיר
referee - שופט
waves - מניף
players - שחקנים
warns - מזהיר
removal, expulsion - הרחקה